

Lieferschein

Rechnungsadresse

AIR LIQUIDE AGS GMBH
DEPOTSTR. 1
63457 HANAU
Deutschland

ZK

Sp

21.0. SEP. 2005

Lieferadresse

Air Liquide AGS Site
U.S. Steel Kosice
Centralny Kosice
LP 119 I 40009
Deutschland



ROYAL ECONOSTO GROUP

Siekmann Econosto GmbH & Co. KG
Postfach 150440, 44344 Dortmund
Freigrafenweg 2, 44357 Dortmund
Telefon 0231 / 93 75 - 0
Telefax 0231 / 93 75 188 + 199
E-Mail info@siekmann-econosto.de
Internet www.siekmann-econosto.de
Stadtparkasse Dortmund
(BLZ 440 501 99) 1092 464
Swift-Code DORT DE 33 XXX
IBAN-Nr. DE15 4405 0199 0001 0924 64
Commerzbank AG Dortmund
(BLZ 440 400 37) 3734837
Swift-Code COBA DE FF XXX
IBAN-Nr. DE93 4404 0037 0373 4837 00

Dortmund, 16-09-2005

Kunden-Nr. 263404
Lieferschein-Nr. 608470
Auftrags-Nr. 8100221SO
Ihre Bestellung-Nr. 4500025491/05-08-2005
Bearbeiter Carsten Koch - Tel.

Pos.	Menge	Einheit	Artikel-Nr./Beschreibung	Preis EUR	Bestellmenge	Restmenge
1,000	1	St.	DRVZ428 DN 25, PN 40 Zwischenflansch Rückschlagventil Gehäuse aus 1.4571/1.4404 Scheibe/Feder 1.4571 Abdichtung PTFE Baulänge nach EN558-1 Reihe 49 öl- und fettfrei für Sauerstoff inkl. WAZ nach EN10204/3.1 Typ SR30.40 ohne Tag Nr.		1	
* 2,000	1	St.	DRKZ22B DN 50, PN 10-40 Zwischenflansch Doppelrückschlagklappe Gehäuse aus 1.4571/1.4404 Klappe 1.4581/1.4408 Feder 1.4571 pö 15mbar Abdichtung PTFE Baulänge nach EN558-1 Reihe 16 öl- und fettfrei für Sauerstoff inkl. WAZ nach EN10204/3.1 Typ ZRD3 ohne Tag Nr.		1	
3,000	1	St.	DRKZ22F DN 80, PN 10-40 Zwischenflansch Doppelrückschlagklappe Gehäuse aus 1.4571/1.4404			

Achtung
Atteste

Lieferschein

Rechnungsadresse

AIR LIQUIDE AGS GMBH
DEPOTSTR. 1
63457 HANAU
Deutschland

Lieferadresse

Air Liquide AGS Site
U.S. Steel Kosice
Centralny Kosice
LP 119 I 40009
Deutschland



ROYAL ECONOSTO GROUP

Siekmann Econosto GmbH & Co. KG
Postfach 150440, 44344 Dortmund
Freigrafenweg 2, 44357 Dortmund
Telefon 0231 / 93 75 - 0
Telefax 0231 / 93 75 188 + 199
E-Mail info@siekmann-econosto.de
Internet www.siekmann-econosto.de
Stadtsparkasse Dortmund
(BLZ 440 501 99) 1092 464
Swift-Code DORT DE 33 XXX
IBAN-Nr. DE15 4405 0199 0001 0924 64
Commerzbank AG Dortmund
(BLZ 440 400 37) 3734837
Swift-Code COBA DE FF XXX
IBAN-Nr. DE93 4404 0037 0373 4837 00

Dortmund, 16-09-2005

Iden-Nr.	263404
Lieferschein-Nr.	608470
Auftrags-Nr.	8100221SO
Ihre Bestellung-Nr.	4500025491/05-08-2005
Bearbeiter	Carsten Koch - Tel.

Pos.	Menge	Einheit	Artikel-Nr./Beschreibung	Preis EUR	Bestellmenge	Restmenge
			Klappe 1.4581/1.4408 Feder 1.4571 pö 15mbar Abdichtung PTFE Baulänge nach EN558-1 Reihe 16 öl- und fettfrei für Sauerstoff inkl. WAZ nach EN10204/3.1 Typ ZRD3 ohne Tag Nr.			

14 SEP. 2005

**Werkzeugnis / Abnahmeprüfzeugnis****EN 10204 / 2.2**

Testreport / Inspection certificate

EN 10204 / 3.1.
 Zeugnis Nr.: 1207994-02-03
 Certificate No.:

 Besteller: Siekmann Econosto
 Client:

 Bestell Nr.: 900289OP
 Client order No.:

 Hersteller: RITAG Armaturenwerk
 Manufacturer:

 Datum: 18.08.2005
 Date:

 Auftrags Nr.:
 Order No.:

Pos. 2+3

 Lieferbedingungen: PED 97/23/EC
 Terms of Delivery:

 Prüfgegenstand: 1 x ZRD 3 DN50 PN10-40 PTFE
 Product tested: 1 x ZRD 3 DN80 PN10-40 PTFE
Werkstoffprüfung / Material testing
 Zusammenstellung der Werkstoffnachweise nach AD2000 A4 Abs.6.5.1
 List of material certificates acc. AD2000 A4 Abs. 6.5.1

Benennung Name	Charge Heat No.	Werkstoff Material	Hersteller Manufacturer	RITAG Dok. Nr. RITAG Doc. No.
Gehäuse/body	446932	1.4571	Sandvik	10369
Gehäuse/body	450260	1.4571	Sandvik	11060

Bauprüfungen / Final testing
 Festigkeitsprüfung des drucktragenden Gehäuses, Prüfung P10 – EN12266-1 ☒
 Strength test of housing, Test P10 – EN12266-1

 Dichtheitsprüfung des drucktragenden Gehäuses, Prüfung P11 – EN12266-1 ☒
 Leaktest on body, Test P11 – EN12266-1

 Sitzdichtheitsprüfung mit Flüssigkeit, Leckrate D, Prüfung P12 – EN12266-1 ☒
 Leaktest on the clousure with water, leakage rate D, Test P12 – EN12266-1

 Festigkeitsprüfung des Abschlusskörpers, Prüfung P20 – EN12266-2 ☐
 Strength test on the clousure, Test P20 – EN12266-2

 Funktionsprüfung, Prüfung F20 – EN12266-2 ☒
 Testing of operational functioning, Test P20 – EN12266-2

 Antistatikprüfung bei 12V, Prüfung F21 – EN12266-2 ☐
 Antistatic test with 12V, Test F21 – EN12266-2

Die Prüfungen ergaben keine Leckagen oder andere Mängel. / No inadmissible Leakages or other Defects are observed.
Kennzeichnung / Marking:**Bemerkung / Remark** öl- und fettfrei für Sauerstoff

Osterholz – Scharmbeck, den 12.09.2005

RITAG – QS / Qualityassurance

 Telefon: +49 (0) 4791-9209-0
 Telefax: +49 (0) 4791-9209-85

 e-mail: contact@ritag.com
 Internet: www.ritag.com

 RITAG Armaturenwerk
 Postfach 13 32
 D-27703 Osterholz-Scharmbeck
 Industriestraße 7 - 9
 D-27711 Osterholz-Scharmbeck



PRUEFZEUGNIS

Nr. Q/99-602791 Rev 00
Datum 1999-10-15 Seite 1/2

010369/1

THYSSEN SCHULTE
GMBH / PM EDELSTAHL
WESTFALIASTR. 185
44147 DORTMUND

*p

ABNAHMEPRUEFZEUGNIS gemaess
EN 10 204 3.1.BINSPEKTIONSSTEMPEL
SVQ

Kunden Referenz 0045640 KOM.LB 340-00991 THYSSEN SCHU		Sandvik Referenz Best. Nr. Subs Nr. ABSS Packzettel 17546 48552/53 ABSS Nr. A.code 284-89146 78
Materialbeschreibung WARMBEARBEITETER NICHTROSTENDER STABHSTAHL GEWALZT GEGLUEHT & GERICHTET GESCHAEHLT UND POLIERT Erschmelzungsart Elektrooffen		Werkstoffbezeichnung Sandvik W.nr 3LR71 1.4571
Pruefgrundlagen/Anforderungen TRB 100, AD-W2, DIN 17440-96		

LIEFERUMFANG

Pos	Produktbezeichnung	Schmelze	Los	Stueck	Kg
02	MBR-SANMAC-4571-110 BW-5000-6300-	446932	03461	13	5452.0
Total				13	5452.0

PRUEFERGEBNISSE

Chemische Zusammensetzung (Gewichts%)

Schmelze	C	Si	Mn	P	S	Cr	Ni	Mo
446932	0.030	0.42	1.81	0.029	0.019	16.83	10.63	2.04
	Ti	N						
446932	0.39	0.012						

Zugversuch bei Raumtemperatur

Los	Probe	Streckgrenze		Zugfestigkeit	Bruchdehnung
		N/mm2	N/mm2		
		Rp0.2	Rp1.0	Rm	%
03461	07623	262	316	552	53
	07624	255	308	548	53
	07625	300	349	551	45
	07626	236	299	540	53

Qualitaetssicherung - Ulf Svensson/QA-manager Long Products
Anita Runsten / Certificates

010369/2

Haertepruefung

Los	Haerte	
	HB	HB
03461	155.0	155.0

Kerbschlagbiegeversuch

Los	Probe	Einzelwerte			Mittelwert
		Joule			Joule
03461	07623	194	202	195	197
	07624	220	222	214	219
	07625	181	190	192	188
	07626	227	210	228	222

Folg. Kontrollen/Pruefungen wurden ohne Beanstandung durchgefuehrt:

- Interkristalline Korrosionspruefung gemaess DIN 50914
- Verwechslungskontrolle mit Spectroscope
- Ultraschallpruefung
- Visuelle Besichtigung und Masskontrolle.

Waermebehandlung:

Loesungsgeglueht und abgeschreckt.

Ueberprueft als Hersteller nach AD-WO/TRD 100 durch den TUEV Nord e.V mit Verzicht auf Gegenzeichnung und Zustimmung zur Ausstellung unterschriftsloser Abnahmepruefzeugnisse nach EN 10204-3.1B.
 Az: 0121WL14980

Die gelieferten Produkte erfuellen die in der Bestellung gestellten Anforderungen.

Unsere Produkte sind entsprechend einem Qualitaetssystem hergestellt, dass nach ISO 9001 zugelassen und registriert ist.

Dieses Zeugnis ist mit EDV erstellt und ohne Unterschrift gueltig

RITAG-RITTERHUDER
ARMATUREN GMBH + CO KG
INDUSTRIESTR. 9
27711 OSTERHOLZ-SCHARMBECK

*p

ABNAHMEPRUEFZEUGNIS gemaess
EN 10 204 3.1.B

INSPEKTIONSSTEMPEL
SVQ

Kunden Referenz 105973 340-00991 RITAG-RITTERH		Kunden auftrag 2000-09-21	Sandvik Referenz Best. Nr. Subs Nr. ABSS Packzettel 26802 36724/53 ABSS Nr. A.code 284-23047 78																																					
Materialbeschreibung WARMBEARBEITETER NICHTROSTENDER STABSTAHL GESCHMIEDET GEGLUEHT & GERICHTET GESCHAELT UND POLIERT Erschmelzungsart Elektroofen		Werkstoffbezeichnung Sandvik W.nr 3LR71 1.4571																																						
Pruefgrundlagen/Anforderungen TRB 100, AD-W2, DIN 17440-96																																								
LIEFERUMFANG <table border="1"> <thead> <tr> <th>Pos</th> <th>Produktbezeichnung</th> <th>Schmelze</th> <th>Los</th> <th>Stueck</th> <th>Kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>01</td> <td>MBR-SANMAC-4571-150</td> <td>450260</td> <td>34243</td> <td>1</td> <td>284.0</td> </tr> <tr> <td colspan="6">FL-1-2000-</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Total</td> <td>1</td> <td>284.0</td> </tr> </tbody> </table>					Pos	Produktbezeichnung	Schmelze	Los	Stueck	Kg	01	MBR-SANMAC-4571-150	450260	34243	1	284.0	FL-1-2000-						Total				1	284.0												
Pos	Produktbezeichnung	Schmelze	Los	Stueck	Kg																																			
01	MBR-SANMAC-4571-150	450260	34243	1	284.0																																			
FL-1-2000-																																								
Total				1	284.0																																			
PRUEFERGEBNISSE Chemische Zusammensetzung (Gewichts%) <table border="1"> <thead> <tr> <th>Schmelze</th> <th>C</th> <th>Si</th> <th>Mn</th> <th>P</th> <th>S</th> <th>Cr</th> <th>Ni</th> <th>Mo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>450260</td> <td>0.028</td> <td>0.36</td> <td>1.86</td> <td>0.028</td> <td>0.017</td> <td>16.78</td> <td>10.65</td> <td>2.07</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ti</td> <td>N</td> <td colspan="6"></td> </tr> <tr> <td>450260</td> <td>0.26</td> <td>0.020</td> <td colspan="6"></td> </tr> </tbody> </table>					Schmelze	C	Si	Mn	P	S	Cr	Ni	Mo	450260	0.028	0.36	1.86	0.028	0.017	16.78	10.65	2.07		Ti	N							450260	0.26	0.020						
Schmelze	C	Si	Mn	P	S	Cr	Ni	Mo																																
450260	0.028	0.36	1.86	0.028	0.017	16.78	10.65	2.07																																
	Ti	N																																						
450260	0.26	0.020																																						
Zugversuch bei Raumtemperatur <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2"></th> <th colspan="2">Streckgrenze</th> <th>Zugfestigkeit</th> <th>Bruchdehnung</th> </tr> <tr> <th colspan="2"></th> <th>N/mm2</th> <th>N/mm2</th> <th>N/mm2</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Los</td> <td>Probe</td> <td>Rp0.2</td> <td>Rp1.0</td> <td>Rm</td> <td>A</td> </tr> <tr> <td>34243</td> <td>01044</td> <td>249</td> <td>296</td> <td>547</td> <td>57</td> </tr> </tbody> </table>							Streckgrenze		Zugfestigkeit	Bruchdehnung			N/mm2	N/mm2	N/mm2	%	Los	Probe	Rp0.2	Rp1.0	Rm	A	34243	01044	249	296	547	57												
		Streckgrenze		Zugfestigkeit	Bruchdehnung																																			
		N/mm2	N/mm2	N/mm2	%																																			
Los	Probe	Rp0.2	Rp1.0	Rm	A																																			
34243	01044	249	296	547	57																																			
Haertepruefung <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2"></th> <th colspan="2">Haerte</th> </tr> <tr> <th colspan="2"></th> <th>HB</th> <th>HB</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Los</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>34243</td> <td></td> <td>137.0</td> <td>137.0</td> </tr> </tbody> </table>							Haerte				HB	HB	Los				34243		137.0	137.0																				
		Haerte																																						
		HB	HB																																					
Los																																								
34243		137.0	137.0																																					
Qualitaetssicherung - Ulf Svensson/QA-manager Long Products Anita Runsten / Certificates																																								

Kerbschlagbiegeversuch

Los	Probe	Einzelwerte			Mittelwert
		Joule			Joule
34243	01044	251	262	253	255

Folg. Kontrollen/Pruefungen wurden ohne Beanstandung durchgefuehrt:

- Interkristalline Korrosionspruefung gemaess EN ISO 3651-2 Methode A
- Verwechslungskontrolle
- Ultraschallpruefung
- Visuelle Besichtigung und Masskontrolle.

Waermebehandlung:

Loesungsgeglueht und abgeschreckt.

Kennzeichnung der stabh:

SANDVIK, W.NR, SCHMELZE, LOS, INSPEKTIONSSTEMPEL.

Ueberprueft als Hersteller nach AD-WO/TRD 100 durch den TUEV Nord e.V mit Verzicht auf Gegenzeichnung und Zustimmung zur Ausstellung unterschriftsloser Abnahmepruefzeugnisse nach EN 10204-3.1B.

Az: 0121WL14980

Die gelieferten Produkte erfuellen die in der Bestellung gestellten Anforderungen.

Unsere Produkte sind entsprechend einem Qualitaetssystem hergestellt, dass nach ISO 9001 zugelassen und registriert ist.

Dieses Zeugnis ist mit EDV erstellt und ohne Unterschrift gueltig